



Avot de Rabbi Nathan

## Eloge du travail

*Travail et vie religieuse sont-ils compatibles ? Dans cet extrait les sages glorifient le travail et en font la condition même d'une vie religieuse intègre.*

*Le travail sauve l'homme de l'oisiveté.*

### אבות דרבי נתן פרק כא'

שמעיה אומר אהוב את המלאכה ושנוא את הרבנות ואל תתודע לרשות. אהוב את המלאכה: חייב אדם להיות אוהב את המלאכה ועוסק במלאכה. והלא דברים קל וחומר ומה אם הקב"ה שלו עולם ומלואו [...] והוא כתיב שעשה מלאכה שנאמר (בראשית ב, ב) "מלאכתו אשר עשה" בני אדם על אחת כמה וכמה [...] רבי יוסי אומר גדולה היא מלאכה שלא [שרתה] שכינה על ישראל עד שעשו מלאכה שנאמר "ועשו לי מקדש ושכנתי בתוכם". (שמות כה, ח) ועוד היה רבי אומר גדולה היא מלאכה שאפילו לאדם חצר או גינה [חרבים] ילך ויעסוק בהם כדי שיהא עסוק במלאכה

### אבות דרבי נתן, פרק יא'

"אהוב את המלאכה": כיצד מלמד שיהא אדם אוהב את המלאכה ואל יהיה שונא את המלאכה שכשם שהתורה ניתנה בברית כך המלאכה ניתנה בברית שנאמר "ששת ימים תעבוד ועשית כל מלאכתך ויום השביע שבת לה' אלוהיך"

### Avot De Rabbi Nathan, chap. 21

Chemaya dit: aime le travail, hais la fonction dirigeante et ne t'approche pas du pouvoir. "Aime le travail": l'homme est contraint d'aimer le travail et de s'y affairer. Et cela relève d'un raisonnement à fortiori: s'il est écrit à propos de Dieu, à qui appartient le monde et ce qui le remplit, [...] qu'il eut à accomplir un travail comme il est dit "(il se reposa) de tout l'ouvrage qu'il avait fait" ([Genèse 2.2](#)) – ô combien en ira-t-il ainsi de l'homme." [...]

Rabbi Yossi dit: le travail est si important que la Che'hina (présence divine) ne résida pas parmi les enfants d'Israël tant qu'ils n'avaient pas achevé leur travail, comme il est dit: "ils me feront un sanctuaire puis je résiderai au milieu d'eux" ([Exode 25.8](#))

Rabbi (Yehouda HaNassi) disait: le travail est si important que l'homme ayant une cour ou un jardin aride, doit quand même s'y affairer, afin de s'occuper.

### Avot De Rabbi Nathan, chap. 11

"Aime le travail": que signifie cela ? Cela nous enseigne que l'homme doit aimer le travail et ne doit pas haïr le travail. Car le travail, comme la Tora, a été donné sous la forme d'une alliance, comme il est dit: "Tu travailleras six jours et tu feras tout ton ouvrage et le septième jour est le jour du chabat pour Hachem ton Dieu. ([Ex. 20, 9](#)).

Traduction: Ruben Honigmann